

Fantasías indígenas, José Joaquín PÉREZ, 1877.

IGI AYA BONGBE¹
(Primero muerto que esclavo)

1/20

Un día cantaba – al eco
del tamboril sagrado,
y en el altar postrado
del tutelar Zemí –
el indomable indígena
que alegre e indolente
ceñía la noble frente
de nardos y alelí.

2/20

Bajo el dosel de palmas
del bosque solitario
alzaba su santuario
la numerosa grey ;
y en diumbas
y en areitos
de ritmo misterioso
caciques poderosos
dictábanle la ley.

3/20

Bohechío, el Gran Cacique,
señor armipotente,
orna la altiva frente
de palmas y laurel ;
y dilatada y rica
Jaragua sus llanuras,
sus selvas, sus alturas,

le brinda, siempre fiel.

4/20

Su hermana predilecta,
la linda Anacaona,
que ciñe la corona,
también pulsa el láud ;
y encanto es de su corte,
donde a la par fulgura
riqueza y hermosura,
valor, genio y virtud.

5/20

Ante el potente brazo
de Caonabo, el atleta,
Maguana, la coqueta
región del Sur, se ve ;
que Ocoa, el Nigua, el Jaina
y el Yaque fertilizan
y el triunfo solemnizan
de una indomable fe...

6/20

Marién – donde gobierna
su tribu numerosa
la mano generosa
de Guacanagarí, -
con majestad se extiende,
bañada por dos mares,
con puertos a millares,
los más bellos de Haití.

7/20

Intrépido los reales

¹ On n'a conservé qu'une strophe de ce chant de guerre des Ciguayos qui peuplaient l'île.
(Note de l'auteur). Les Ciguayos occupaient le nord-est d'Hispaniola, aux abords de la
péninsule de Samaná. [*à vérifier*]

Fantasías indígenas, José Joaquín PÉREZ, 1877.

de su poder asienta
- en vasta y opulenta
comerca – Guarionex,
allí do brinda el coiba
fragrante su tesoro,
do el cigüeyano el oro
brillar mira a sus pies.

8/20

Acá Higuayagua el trono
sostiene culminante
de Cayacoa, arrogante
e indómito adalid,
que su sagrado suelo,
do cruza el limpio Ozama,
defiende, con brío y fama,
contra el feros carib.

9/20

Patria de tantos héroes,
Quisqueya, en su alta gloria,
también lega a la historia
mil nombres con honor :
nitáinos de felices
regiones tributarias
con sus virtudes varias
la llenan de esplendor :

10/20

El siempre heroico Hatuey,
el digno Tululao,
el ínclito Bonao,
el fiel Mayobanex ;
Guaroa, el temible ; el grande,
tenaz Tocubanama ;
el denodado Guama;
el leal Manicatoex ;

y al par de Guarocuya,
de su enemigo estrago,
dominador del lago
azul de Caguaní,
Guatiguaná, el guerrero
del Yaque caudaloso,
rival del valeroso,
potente Mairení.

11/20

Felices los ciguayos
y sin temor dormían
- en chozas que cubrían
de guano y de yarei –
tendidos en hamacas
riquísimas y suaves
de lindas plumas de aves
y blanco sarovei.

12/20

Les da la zona ardiente
del trópico su fuego ;
y – en voluptuoso y ciego
deleite tentador –
las vírgenes suspiran
y al pie de los altares
entonan los cantares
de su nupcial amor.

13/20

Pero en fatal instante,
del caracol guerrero
el eco ronco y fiero
cruzó la soledad ;
pues turba advenediza
de allende el mar Caribe
perder ya les prescribe
su bien, su libertad.

Entonces al combate
se lanza el indio altivo
y, rudo y vengativo,
doquiera triunfado,
derriba los altares
donde a plantar se atreve
la Cruz el siempre aleve
falaz conquistador.

14/20

Los ámbitos resuenan
con bélica armonía,
y Yaque, Ozama,
vía Camú y el Garavuai,
repiten en la onda
que crece y va ligera,
este himno, por doquiera
que un indio libre hay :

15/20

“ ¡ Oíd, tribus ciguayas
Yo voy en son de guerra
a defender la tierra
que Louquo protegió,
y audaz el arijuna –
que en fragua trae el trueno
y rayos en su seno –
aleve profanó.

16/20

“ Yo voy a herirlo todos
con mi azaguya aguda ;
caciques, dadme ayda,
¡ volad a combatir !
Templadme el arco rudo
del ínclito guerrero :
¡ morir antes prefiero

que no esclavo vivir !
“ Venganza los hermanos
que caen sin aliento,
con quejumbroso acento
pidiéndooos están,
llevemos, con la llama
del fuego que devora
la furia asoladora
del hórrido huracán.

17/20

“ Yo mataré al cacique
de la horda sanguinaria...
Si acaso me es contraria
a suerte al combatir,
llorad sobre mi tumba,
pues noble y altanero,
¡ morir antes prefiero
que no esclavo vivir !

18/20

“ Yo arrancaré su enseña
de mi feliz dominio ;
saqueo y exterminio
doquiera llevaré ;
y en la inflamada hoguera
sus miembros palpitantes
en rápidos instantes
gozoso arder verá.

19/20

“ Quiero secar sus carnes ;
comer, en mis cabañas ;
de su agonía vivir,
si así no lo obtuviere
de mi destino fiero,
¡ morir antes prefiero
que no esclavo vivir !

***Fantasías indígenas*, José Joaquín PÉREZ, 1877.**

“Sus rubias cabelleras
arrancaré a millares ;
ellas, en mis hogares
de adorno servirán ;
y en copas de sus cráneos,
cual chicha deliciosa,
mis hijos y mi esposa
su sangre beberán.

20/20

“ Oid, tribus ciguayas,
el himno de la guerra :
por mi sagrada tierra
yo voy a combatir ;
y si del arijuna
deliz triunfo no adquiero
que no esclavo vivir ! ”